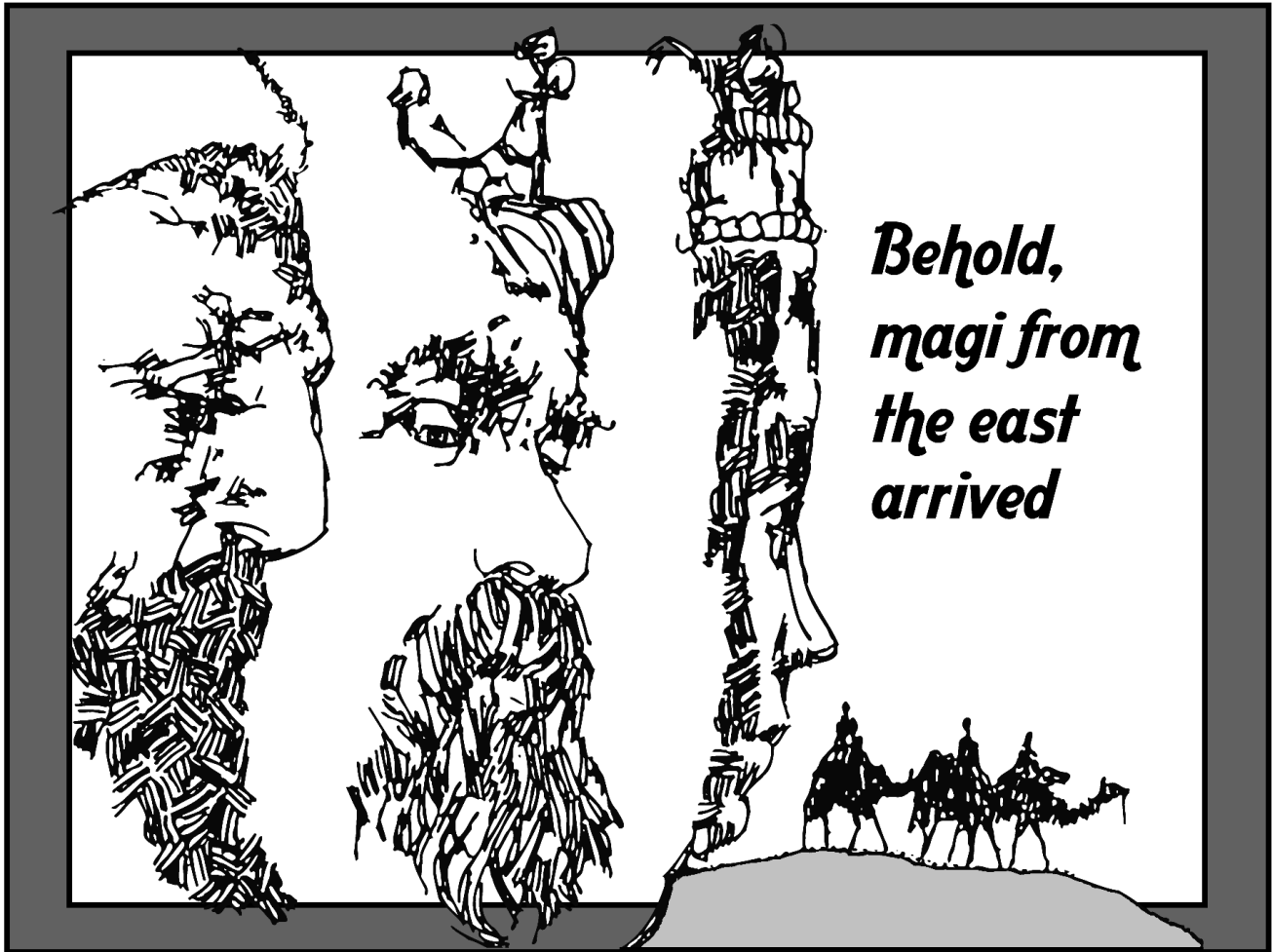


# The Epiphany of the Lord

January 2, 2011                      2 Styczen 2011



*Behold,  
magi from  
the east  
arrived*

© J. S. Paluch Company, Inc.

## *Pope John Paul II Polish Center* *Ośrodek Polonijny*

*Roman Catholic Church in the Diocese of Orange*  
3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886

*tel/fax: 714 - 996 - 8161 \* email: office@polishcenter.org \* website: www.polishcenter.org*

*Director: Fr. Henryk Noga, SVD*

*Secretary: Viola Turek*

*Office Hours:*

*Saturday - 10:00 am - 6:00 pm*

*Sunday - 10:00 am - 1:00 pm*

*Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.*  
*Confession before each Mass*

*Mass Schedule:*

*Saturday Vigil Mass: 4:00pm - English*

*Sunday Masses: 7:00 am - Latin*

*9:00 am - English*

*10:30 am - Polish*

*First Friday Masses: 8:30 am - English*

*7:30 pm - Polish*

**THE EPIPHANY OF THE LORD****January 2, 2011**

They opened their treasures and offered him gifts of gold, frankincense, and myrrh.

Matthew 2:11b

**LIGHT OF THE WORLD**

Epiphany can be understood as an extension of the Nativity of the Lord that we celebrate on December 25. While at Christmas we celebrate Jesus' coming as the long-awaited king and Messiah of the Jewish people, on Epiphany we celebrate the revelation that Jesus is the Savior and Light of all nations—Jews, Gentiles, and all people.

The star shines so brightly that it attracts magi who come from far distant countries to worship Jesus. They are not Jews, yet they are drawn to the Light of the World. The letter to the Ephesians reveals that the Light of the World was for the Gentiles as well as the Jews—Christ gathers all people into the light of his love. The reading from Isaiah also describes a gathering of diverse peoples, but this time it is to the light that emanates from the people of God.

© Copyright, J. S. Paluch Co.



© J. S. Paluch Co., Inc.

**EPIPHANY**

Solemn things of mystic meaning;  
Incense doth the God disclose;  
Gold a royal Child proclaimeth;  
Myrrh a future tomb foreshows.

—Roman Breviary, Epiphany; Prudentius, fourth century

**Mass Intentions**

© J. S. Paluch Co., Inc.

Sat 12/25	9:00am	For all the Memebers of the Polish Center
	10:30am	Za wszystkich Parafian Polskiego Osrodka
Sun 12/26	9:00am	+Les Carter from Bronia Stepniak
	10:30am	+Roman Koziel od Mamy I Rodziny
Fri 12/31	6:00pm	
Sat 1/1	4:00pm	
	7:30pm	W intencji Siostry Anny Krystyny w podzie kowaniu za dar powolania zycia zakonnego od Rodziny
Sun 1/2	9:00am	+Fred Piterak from Wife & Family
	10:30am	+Jan Koziel od Zony
Fri 1/7	8:30am	
	7:30pm	
Sat 1/8	4:00pm	+Roberta and +Leo Vaskes from Family
Sun 1/9	9:00am	+Les Carter from Bob Hawkins
	10:30am	+Stanislaw Nikliborc od Mamy

**TODAY'S READINGS**

**First Reading** — Rise up in splendor, Jerusalem! The Lord shines upon you and the glory of the Lord appears over you (Isaiah 60:1-6).

**Psalms** — Lord, every nation on earth will adore you (Psalm 72).

**Second Reading** — The mystery has been made known that the Gentiles are coheirs, copartners in the promise in Christ Jesus through the gospel (Ephesians 3:2-3a, 5-6).

**Gospel** — Magi from the east arrive looking for the newborn king of the Jews (Matthew 2:1-12).

**READINGS FOR THE WEEK**

Monday:	1 Jn 3:22 — 4:6; Mt 4:12-17, 23-25
Tuesday:	1 Jn 4:7-10; Mk 6:34-44
Wednesday:	1 Jn 4:11-18; Mk 6:45-52
Thursday:	1 Jn 4:19 — 5:4; Lk 4:14-22a
Friday:	1 Jn 5:5-13; Lk 5:12-16
Saturday:	1 Jn 5:14-21; Jn 3:22-30
Sunday:	Is 42:1-4, 6-7; Ps 29; Acts 10:34-38; Mt 3:13-17

**SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES**

Sunday:	The Epiphany of the Lord; National Migration Week
Monday:	The Most Holy Name of Jesus
Tuesday:	St. Elizabeth Ann Seton
Wednesday:	St. John Neumann
Thursday:	Blessed André Bessette
Friday:	St. Raymond of Peñafort; First Friday; Julian Calendar Christmas

## KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl A, Święto Objawienia Pańskiego

Czytania: Iz. 60:1-6; Ef. 3:2-3a, 5-6; Mt.2:1-12

***Ujrzelismy bowiem Jego gwiazdę na wschodzie  
i przybyliśmy oddać Mu pokłon...***

Nie wiemy dokładnie, co to była za gwiazda, którą ujrzeli i szli za nią. Aczkolwiek kojarzy się ona z jednym z prorocत्व mesjańskich. Czytamy w Księdze Liczb, że pogański prorok Balaam wygłosił następujące prorocत्व: *Widzę Go, lecz jeszcze nie teraz. Dostrzegam Go, ale nie z bliska. Wschodzi gwiazda Jakuba, a z Izraela podnosi się berło.* Warto dodać, że również sam Pan Jezus nazywa siebie Gwiazdą. Pod koniec Apokalipsy tak oto się przedstawia: *Jam jest odrośl i potomstwo Dawida, Gwiazda świecąca poranna.*

Dopiero kiedy sobie uświadomimy, że Gwiazda betlejemka to symbol samego Chrystusa, stają się zrozumiałe wypowiedzi niektórych Ojców Kościoła, że gwiazda ta świeciła dziesięć tysięcy razy jaśniej niż słońce.

Mędrcy lub Magowie ze Wschodu byli pierwszymi przedstawicielami narodów pogańskich, którzy rozpoznali w Jezusie Zbawiciela i oddali mu hołd. Nie wiemy dokładnie ilu było tych mędrców. Tradycja łacińska mówi o trzech i nadała im imiona: Kacper, Melchior i Baltazar. Inne tradycje mówią nawet o dwunastu.

Dlaczego tych mędrców nazywamy królami i dlaczego mówimy, że było ich trzech? Otóż liczba trzy wyraża uniwersalizm zbawienia, jaki przynosi nam Chrystus. Wyobrażano sobie, że byli to przedstawiciele rasy białej, czarnej i żółtej, a także, iż jeden z nich był młody, drugi w średnim wieku, trzeci starym - słowem, że byli to przedstawiciele całej ludzkości. Magia jest mądrością ludzką najbardziej odległą od Boga. Ale Chrystus Pan przyszedł zbawić wszystkich, nawet tych, którzy są najbardziej oddaleni od Boga. To duchowe nawrócenie mędrców vel magów Ewangelista zaznacza uwagą, że inną już drogą - nie tą, którą przyszli - wrócili do ojczyzny.

Dlaczego jednak nazywamy ich królami? Otóż królewskie dary, jakie złożyli oni Dzieciątku Jezus, skojarzono sobie z prorocत्वem mesjańskim: *Królowie Tarszisz i wysp przyniosą dary, królowie Szeby i Saby złożą daninę - i oddadzą mu pokłon wszyscy królowie, wszystkie narody będą mu służyły (Ps 72).* Zatem nie jest to skojarzenie czysto dowolne. Jeśli dobrze wczytać się w dzisiejszą Ewangelię, jasno widać, że opowiada ona o tym, że Chrystus Pan przyszedł zbawić wszystkie narody i wszystkich ludzi, że przed Jego zbawczą mocą pochyla się nawet ci, którzy stali się sługami różnych ciemności, i ci, którzy sprawują władzę tego świata.

**"UJRZELIŚMY JEGO GWIAZDĘ NA WSCHODZIE  
I PRZYBYLIŚMY ZŁOŻYĆ POKŁON PANU".**

## "TRZEJ KRÓLOWIE, MONARCHOWIE" OBJAWIENIE PAŃSKIE

Chrześcijaństwo ekumeniczne zna trzy objawienia Pańskie: *pokłon Trzech Króli* jako przedstawiciele świata pogańskiego, *chrzest Jezusa*, w czasie którego Bóg publicznie uznał Jezusa za swego umiłowanego Syna, i *cud w Kanie Galilejskiej* na początku publicznej działalności Jezusa.

Gdy się ściemnia, ukazuje się gwiazda. Ale większość na nią nie zważa, nie rozpoznaje Jezusa wśród prześladowanych i uciskanych. Zawsze, ilekroć robi się ciemniej, Bóg przychodzi do ludzi, lecz nikt nie wie, gdzie wschodzi Jego gwiazda, która do Niego prowadzi.

Trzej Królowie przybyli z ciemności, ponieważ rozpoznali światło na oświecenie narodów. Przybyli ze swoimi darami i odeszli obdarowani. Powrócili do ciemności - jako zwiastuni światła.

„Image”, styczni

## ZŁOTO, KADZIDŁO I MIRRA

*Trzej Królowie* przybywszy do celu wędrówki złożyli Chrystusowi dary: *złoto, kadzidło i mirrę*. Tylko tak można uczcić i odnaleźć Boga - *ze złotem, kadzidłem i mirrą*. *Ze złotem miłości* aż do całkowitego oddania się Bogu; do zupełnego poświęcenia się służbie dla Jego chwały. *Z kadzidłem zachwytu* aż do oszołomienia, pełnego zafascynowania się; z modlitwą, w której dokonuje się codzienne spotkanie z Bogiem w wewnętrznym życiu człowieka. *Z mirrą cierpienia*, smutku, poczucia grzechu.

Tylko tak można spotkać Boga, Najwyższą Prawdę i Miłość. Tylko tak można spotkać siebie, odnaleźć siebie - małego człowieka wobec ogromu rzeczywistości, do której dochodzi się *przez miłość, modlitwę, cierpienie*. Dziś gwiazda przywiodła Trzech Mędrców do złóbka z darami. Z jakimi darami my do Niego podążymy?

Ks. M Maliński: "Aby nie ustali w drodze"

## KASPER, BALTAZAR I MELCHIOR W DRODZE

Nie byli królami, nigdy nie zostali ogłoszeni świętymi. Nie wiadomo nawet, czy było ich trzech czy więcej. Jednak Kasper, Baltazar i Melchior mają coś do powiedzenia także współczesnemu człowiekowi. Są wzorem pielgrzymowania dla tych, którzy pełni ufności podążają drogą ukazaną przez Boga. I są otuchą dla tych, którzy powątpiewają, że Bóg nadal objawia się w świecie. Wraz z Trzema Królami jesteśmy w drodze - do Boga, i z Bogiem do ludzi - z Dobrą Nowiną.

Ks. M. Maliński, "Aby nie ustali..."

**BOŻE NARODZENIE****Ks. Jan Twardowski**

Tyle wyrzekł się Pan Jezus w Świętą Noc Betlejemską. Zrezygnował z ziemskiego majestatu, wygodnego mieszkania z firankami w oknach, ale nie wyrzekł się ziemskiej, ludzkiej miłości: matczynej miłości, troski opiekuna świętego Józefa, serdeczności pasterzy i mędrców. Uświęcił ludzką miłość w naszych rodzinach.

Dlatego Wigilia to opłatek, życzenia, podarunki, poszukiwania bliskich pogubionych po świecie, radość spotkania się przy stole, dar serc. Łączność z Bogiem.

**ŚWIATŁOŚĆ NAM ZAJAŚNIAŁA**

Otrzymaliśmy takie światło, które może rozświetlić najczarniejszą noc, które nie zgasnie nawet pośród najgwałtowniejszych burz, które wniosło światło do naszych dusz, tak byśmy radośnie i bezpiecznie mogli iść swą drogą.

Boże Narodzenie promienieje takim światłem. Ono może obdarować radością ludzkie serca. Nikt nie powinien już odtąd przebywać w ciemności.

To sam Bóg chce być przy ludziach. Jak cudownie! Niewiarygodne, a jednak prawdziwe!

"Image"

**DO ŚWIĘTEJ BOŻEJ RODZICIELKI, MARYI****Uroczystość: 1go stycznia****Modlitwa Jana Pawła II za Kościół**

„O Matko ludu Bożego, Ty znasz nasze cierpienia i nadzieje. Znasz nasze zmagania między dobrem i złem, między światłem i ciemnością, która opanowuje świat.

Usłysz nasze wołanie i otocz swą matczyną opieką

Kościół Boży tu na ziemi, który oddajemy pod Twą matczyną opiekę.

O Boża Rodzicielko wyproś nam łaskę pokoju, wolności, prawdy, sprawiedliwości i nadziei. Amen."

**NOWY ROK**

Nowy Rok ma swój urok: można pozostawić za sobą stare wady i wszystko rozpocząć od nowa. Często tej radosnej możliwości towarzyszy jednak także troska i lęk przed nowym. Dlatego nowy rok stawiamy pod znakiem imienia "Jezus" - "Bóg ocala".

**PIERWSZY PIĄTEK MIESIĄCA - 7go stycznia**

"Niechaj będzie pochwalony, od nas wszystkich uwielbiony Przenajświętszy Sakrament."

24 godz. Wystawienie Naświętszego Sakramentu  
Msza św. o godz. 7:30 wieczorem

**PASSIONS**

We should employ our passions in the service of life, not spend life in the service of our passions.

—Richard Steele

**Zespół "Polanie" serdecznie zaprasza****KOLEDOWANIE 2011**

Ośrodek Polonijny w Yorba Linda  
Niedziela 9 stycznia 2011 r. Godz.13

Bilet:\$20 od osoby

W cenie biletu: obiad tuż po Mszy św.  
oraz kawa i ciasto podczas przerwy.

Informacje i rezerwacje:

Danuta Dobrowolska (949) 495-6622  
Marzanna Halaj (949) 498-5593

**"POLANIE" DANCE GROUP**

invites everyone to NEW YEAR'S CAROLING!!


Sunday, January 9th 2011 at 1:00pm.

Program includes: the most beautiful polish carols, folk dances, and surprises.....

Information and tickets: Danuta Dobrowolski \ (949) 495-6622 or Marzanna Halaj (949) 498-5593

Office at the Polish Center

**SPECIAL THANKS**

 The Polish Center would like to give a special thanks to Carolyn and Bill Davis for taking care of the tree trimming over the Rose Drive entrance. Also special thanks to the group below from the Polish Mass who did all of the labor of landscaping along the south wall: Stanislaw Czarnota, Dariusz Garska, Wojciech Gryszkiewicz, Jerzy Gutowski, Andrzej Hulisz, Wiktor Lasunowicz, Adam Mika (najmlodzy), Irek Skoczowski, Piotr Sniezynski, Leszek Piestrzeniewicz, Marek Piestrzeniewicz and Andrzej Zukowski. **Bóg Zapłac!**


**Collections**
**THANK YOU/DZIEKUJE FOR YOUR GENEROSITY**

	First	Second
12/18/10 4:00 p.m.	\$2,177	\$205
12/19/10 7:00 a.m.	\$ 377	
12/19/10 9:00 a.m.	\$ 876	\$140
12/19/10 10:30 a.m.	\$ 870	\$164

Christmas Mailer: \$1,360; Kolbe Charities: \$1,500; Mass Intentions: \$171; Donation for Religious Retirement Fund: \$50; Calendars: \$101; Rent: \$50 The second collection taken each Sunday is for the Honduras Mission and other special charities requests that we receive except where designated by the Diocese of Orange as "Special Collections."


**Peace**

© J. S. Paluch Co., Inc.

### ALTAR SERVERS RECOGNITION MASS

On Saturday January 15, 2011 the Diocese of Orange and Bishop Brown will honor the Altar Servers who serve our Centers and parishes in the Diocese! A Mass will be held at **Holy Family Cathedral** at 10:00AM. Following the Mass, there will be a reception in the Parish Hall and the Bishops of the Diocese of Orange will be happy to meet with the Altar Servers and pose with them for pictures. The church is located at 566 South Glassell just north of the 22 Freeway in Garden Grove. Those who served faithfully for two years or longer will receive a certificate of appreciation signed by Bishop Brown. Those who served five years or longer will receive special recognition. All current Altar servers at our Polish Center are encouraged to attend! If you need additional information please contact Rick Kobzi at 714 998-8222 (Eng) or Stan Czarnota at 626 964-1267 (Pol). The Diocesan Director of Vocation is Fr. John Neneman and can be reached at Marywood Center at 714 282-3033.



### FEAST OF FAITH

#### The Liturgy of Emmanuel

The assembly has gathered from near and far, on foot, by bus, by car, by subway, singly and by twos and threes: single people, couples, families. Now that movement is ritualized and made visible in the liturgy's entrance procession.

We are not alone on this journey; Christ is with us. The procession is led by the cross, with the image of Christ upon it. Candles, signs of a living presence, are carried around the cross. Candles also accompany the Book of the Gospels, another sign of Emmanuel, God-with-us. The priest presider is likewise a sign of Christ's presence in our assembly; he will act *in persona Christi*, in the person of Christ, who presides at every Eucharist.

As the procession begins, we stand and sing together in our first act as a community. The joining of our voices begins to turn many into one. The songs we sing range from ancient chants to contemporary hymns, but they have the same purpose, to foster our unity and turn our thoughts to the mysteries we gather to celebrate. We may feel that we can't sing well, but "Christ always invites us to enter into song, to rise above our own preoccupations, and to give our entire selves to the hymn of his Paschal Sacrifice" (USCCB, *Sing to the Lord*, 14).

—Corinna Laughlin, © Copyright, J. S. Paluch Co.

### FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc. Bulletin Co-Editors: Gloria Shkoler—(English) (714) 996-0128  
Lila Ciecek—(Polish) (714) 544-2458.

**CENTER CALENDAR**  
**BINGO THURSDAY EVENINGS**  
**DOORS OPEN AT 5:30 P.M.**  
**THE NEXT MEETING OF THE LADIES GUILD IS**  
**TUESDAY, JANUARY 25<sup>TH</sup>, 6:30 P.M.**

## Pray for

Lucy Alfonso	Maria Nicassio
Henryk Antonienko	Zofia Nowak-Przygodzki
Evelyn Broitman	Teresa Osinska
Robert Copeland	Mary Perzanowski
Karen Delaney	Aloisius Siekierski
Amy Delgadillo	Mary Stevenson
M. Robbie Dolanski	Antoni Szynalski
Robert Kowalski	Clarence Thummel
Nancy Krawczak	Czeslaw Turek
Krystyna Kruk	Ludwika Turek
Stanislaw Kruk	Hanna Wiktorowska
Teri Miles	Stefania Zawistowska

NOTE: Please call the church office at 714 996-8161 to request prayers for the sick. If no one answers please leave a message with the name of the sick person and your phone number. The names will remain for six weeks and then be removed.



In the charity of your prayers, please remember Adam Nowak-Przygodzki, wife of Zofia who was buried this week from the Polish Center. *Wieczny odpoczynek racz mu dać Panie!* May God grant him eternal rest and peace and consolation to their family!

There are still openings for the **Men's Annual Retreat** for the men of Pope John II Polish Center to be held Friday evening Jan. 21 thru Sunday noon, Jan. 23, 2011. It will be at the Mater Dolorosa Passionist Retreat Center in a beautiful setting at the foot of the San Gabriel Mountains in Sierra Madre, Ca. Join the men of John Paul II Polish Center and other parishes as we enjoy a personal encounter with God through a balance of communal prayer, inspirational talks, silence, solitude, natural beauty and sacramental grace.

The retreat will be facilitated by a gifted, inspirational team of eight religious and laity, led by Father Pat Brennan. This year's theme will be "Our Life of Prayer" Private and semi-private rooms with private baths are available, Suggested donation is \$180, with a non-refundable deposit of \$50. Contact Donald Palmer at 714.357.4663 or [donald@palmer4homes.com](mailto:donald@palmer4homes.com)